

LEE-MING
www.lit.edu.tw



黎明技術學院
LEE-MING Institute of Technology

113 學年度重點產業領域擴大招收僑生港澳 學生及外國學生實施計畫

外國學生申請入學招生簡章

2024-2025 Implementation Plan to Expand the Admission of
Overseas students, Hong Kong and Macau students and foreign
students in key industries

Foreign student Application Information Brochures

校址：新北市泰山區 24305 泰林路 3 段 22 號

Address：No. 22, Sec. 3, Tailin Rd., Taishan Dist, New Taipei City 24305, Taiwan

TEL: +886-2-2909-7811#1941、1942

FAX: +886-2-22964276

E-mail：sclin200@mail.lit.edu.tw

Website： <https://www.lit.edu.tw/ifp/20754/>

目 錄

項目	頁次
重要日程表/ Important Schedules	2
一、獎助學金 或 學費抵免/ Scholarships or Tuition Waiver	3
二、收費標準/ Fees.....	4
三、學雜費退費基準/ Refund.....	6
四、申請資格/ Qualifications.....	7
五、招生系所及招生名額 / Enrollment Departments and Quota.....	9
六、申請日期/ Application Date.....	9
七、報名方式/ Application.....	9
八、應繳資料/ Required Documents.....	9
九、甄選方式及錄取標準/ Rating Methods and Rules of Admission...	10
十、錄取公告及成績複查/ Admission Results,Review of Results.....	10
十一、申訴程序/ Process of Appeal.....	10
十二、註冊入學/ Registration and Enrollment.....	11
十三、招生委員會組成/ Committee of Admissions.....	11
十四、其他重要注意事項/ Other Important Issues of Registration	12
附件 / Attachments	
外國學生入學申請表/International Student Application Form for Admission	14
應繳交資料檢查表/ Checklist of Required Documents	16
具結書/ Deposition	17
授權書/ Letter of Authorization	19
費用概估表 / Expense Estimation	20

重要日程表/ Important Schedules

作業項目 / Event	日期 / Date	
繳交申請表件 Submit application documents before	秋季班	2024.07.20 前 / before
	春季班	2024.11.10 前 / before
錄取公告 Admission results announced	秋季班	2024.08.14
	春季班	2024.12.04
註冊 Registration	秋季班	2024.09
	春季班	2025.03
開學 Start of Semester	秋季班	2024.09
	春季班	2025.03

* 服務專線 Hot line： (02)2909-7811#1941、1942 TEL： +886-2-2909-7811#1941、1942

一、獎助學金 或 學費抵免 / Scholarships and Tuition Waiver

為協助本計畫學生安心於本校就讀，凡經本校錄取並完成註冊程序，且前一學期之缺曠課時數，符合本校僑生與外國學生助學金設置辦法第五條之相關規定者，頒發之獎助學金或學費抵免如下：

To encourage international students to apply to attend the LIT, students who are enrolled and complies with the relevant provisions of Article 5 of the school's regulations on the establishment of scholarships for overseas students and foreign students will receive a LIT International Student Scholarship or tuition waiver.

1. 華語先修期間 The period of pre-Chinese language study

註冊補助華語學習費用，每學期電機工程系、機械工程系、車輛工程系等 3 系學費抵免 NTD 24,843 (2 學期合計 NTD 49,686)；觀光休閒系、餐飲管理系、數位行銷管理系等 3 系學費抵免 NTD 20,426 (2 學期合計 NTD 40,852)；本校另補助第一學期住宿費 NTD 9,500。

Subsidize Chinese language learning fees. Each semester, the tuition waiver of 3 departments, including: Department of Electrical Engineering, Department of Mechanical Engineering and Department of Vehicle Engineering is NTD 24,843 (total NTD 49,686 for 2 semesters); the tuition waiver of 3 departments, including: Department of Tourism and Leisure Management, and the Department of Food and Beverage Management, Department Digital Marketing Management is NTD 20,426. (Total NTD 40,852 for two semesters); the school also subsidizes the accommodation fee of NTD 9,500 for the first semester.

2. 進入選填系科就讀 Entered the pre-select department

第 1 年： The 1st year

註冊即提供學雜費減免，所有招生系科每學期學雜費抵免 NTD 30,000 (2 學期合計 NTD 60,000)。

Tuition and miscellaneous fee exemptions are provided upon registration. Tuition and miscellaneous fees for all enrolled departments are deducted by NTD 30,000 per semester (total NTD 60,000 for two semesters).

第 2~4 年： The 2nd to 4rd Years

所有學系註冊即提供每學期學雜費減免 NTD 10,000，6 學期合計 NTD 60,000。

Registration in all departments provides a tuition and miscellaneous fee reduction of NTD 10,000 per semester, with a total of NTD 60,000 for six semesters.

3. 黎明技術學院僑生與外國學生助學金設置辦法第五條規定如下：

助學金領取條件學生每學期需完成註冊程序，且前一學期之缺曠課時數：

一、未逾該學期總上課時數九分之一(含)者；依本辦法予以核發應給助學金金額。

二、逾該學期總上課時數九分之一以上，未達六分之一以上者；依本辦法予以核發二分之一之應給助學金金額。

三、逾該學期總上課時數六分之一以上(含)者；取消其領取助學金資格。

Article 5 of the Measures for Setting Up Bursaries for Overseas Chinese and Foreign Students of Lee-Ming Institute of Technology College stipulates as follows:

Conditions for receiving stipends: Students must complete the registration process each semester, and the number of missed classes in the previous semester:

1. Those who have not exceeded one-ninth (inclusive) of the total class hours in the semester shall be awarded the stipend according to these regulations.

Forehead.

2. Those who exceed more than one-ninth but less than one-sixth of the total class hours of the semester shall be reviewed and approved in accordance with these regulations.

One-half of the scholarship amount should be awarded.

3. Those who exceed more than one-sixth (inclusive) of the total class hours in the semester will be disqualified from receiving scholarships.

獎助學金總額 Total Scholarships

期間 Period		項目 Items	工程學群 Engineering group	觀光餐旅學 群 Hospitality Group	電子商務學 群 E-Commerce Group	說明 Description
華語先 修期間 Pre- Chinese language study	第 1 年 1 st year	學雜費 Tuition and miscellaneous	49,686	40,852	40,852	分上下學期 2 semesters
		宿舍費 accommodation fee	9,500	9,500	9,500	第 1 學期 1 st semester
大學期 間 College Study	第 1 年 1 st year	學雜費 Tuition and miscellaneous	60,000	60,000	60,000	分上下學期 2 semesters
	第 2~4 年 2 nd ~4 rd year	學雜費 Tuition and miscellaneous	60,000	60,000	60,000	分 6 學期 6 semesters
總金額 Total Scholarships			179,186	170,352	170,352	共 10 學期 10 semesters in total

二、收費標準 / Fees

1. 華語先修班 Preparatory Chinese Language Course

(1) 第一學期扣除學費抵免後，所有學系學雜費新台幣 26,000 元，免住宿費，網路使用費 1,000 元。

For all departments, tuition and miscellaneous fees for the first semester are NTD 26,000 after tuition waiving, free of accommodation fees, and NTD 1,000 for internet usage fee.

(2) 第二學期扣除學費抵免後，所有學系學雜費新台幣 26,000 元，住宿費 9,500 元，網路使用費 1,000 元。

For all departments, tuition and miscellaneous fees for the second semester are NTD 26,000

after tuition waiving, the accommodation fee are NT\$9,500, and NTD 1,000 for internet usage fee.

學期 Semester	第一學期 1 st semester	第二學期 2 nd semester
學雜費 Tuition and miscellaneous	26,000	26,000
住宿費 Accommodation fee (不包含電費，依使用量收取。 Excluding electricity costs, charged based on usage.)	0	9,500
住宿網路使用費 Internet usage fee for accommodation.	1,000	1,000
學生平安保險 Student Safety Insurance (依照當學期實際費用 Based on the actual costs for the current semester.)	約 300	約 300
合 計 Total	27,300	37,800

2. 進入選填系科就讀 Entered the pre-select department

(1) 電機工程系、機械工程系或車輛工程系(工程學群 Engineering group) Department of Electrical Engineering, Department of Mechanical Engineering and Department of Vehicle Engineering

大一：扣除學費抵免後，每學期學雜費新台幣 20,843 元、住宿費 9,500 元，網路使用費 1,000 元。

1st year: After deducting the tuition waiving, the tuition and miscellaneous fees per semester are NT\$20,843, the accommodation fee is NT\$9,500, and the Internet usage fee is NT\$1,000.

大二~大四：扣除學費抵免後，每學期學雜費新台幣 40,843 元、住宿費 9,500 元，網路使用費 1,000 元。

2nd~4rd year: After deducting the tuition waiving, tuition and miscellaneous fees per semester are NT\$40,843, accommodation fee is NT\$9,500, and Internet usage fee is NT\$1,000.

學期 Semester	第 1~2 學期 1 st ~2 nd semester	第 3~8 學期 3 rd ~8 th semester
學雜費 Tuition and miscellaneous	20,843	40,843
住宿費 Accommodation fee (不包含電費，依使用量收取。 Excluding electricity costs, charged based on usage.)	9,500	9,500
住宿網路使用費 Internet usage fee for accommodation.	1,000	1,000
學生平安保險 Student Safety Insurance (依照當學期實際費用 Based on the actual costs for the current semester.)	約 300	約 300

合 計 Total	31,643	51,643
-----------	--------	--------

(2) 觀光休閒系、餐飲管理系（觀光餐旅學群 Hospitality Group）、

數位行銷管理系(電子商務學群 E-Commerce Group) Department of Tourism and Leisure Management, Department of Food and Beverage Management and Department Digital Marketing Management

大一：扣除學費抵免後，每學期學雜費新台幣 16,426 元、住宿費 9,500 元，網路使用費 1,000 元。

1st year: After deducting the tuition waiving, the tuition and miscellaneous fees per semester are NT\$16,426, the accommodation fee is NT\$9,500, and the Internet usage fee is NT\$1,000.

大二~大四：扣除學費抵免後，每學期學雜費新台幣 36,426 元、住宿費 9,500 元，網路使用費 1,000 元。

2nd ~4th year: After deducting the tuition waiving, tuition and miscellaneous fees per semester are NT\$36,426, accommodation fee is NT\$9,500, and Internet usage fee is NT\$1,000.

學期 Semester	第 1~2 學期 1 st ~2 th semester	第 3~8 學期 3 rd ~8 th semester
學雜費 Tuition and miscellaneous	16,426	36,426
住宿費 Accommodation fee (不包含電費，依使用量收取。 Excluding electricity costs, charged based on usage.)	9,500	9,500
住宿網路使用費 Internet usage fee for accommodation.	1,000	1,000
學生平安保險 Student Safety Insurance (依照當學期實際費用 Based on the actual costs for the current semester.)	約 300	約 300
合 計 Total	27,226	47,226

三、學雜費退費基準 / Standards of refund

1. 華語先修及大學在學之學期中辦理休、退學之退費基準： The refund standard of taking leave and leaving school during the semesters:

申請週次 Application week	開學後 1~2 周 1~2weeks after semester star	開學後 3~6 周 3~6weeks after semester start	開學 7~12 周 7~12weeks after semester star	開學 13 周以後 13weeks after semester start
退費基準 Refund basis	全額退費 Full refund of fees paid	退所繳學雜費 2/3 Refund two-thirds of fees paid	退所繳學雜費 1/3 Refund one-third of fees paid	不予退費 No refund

2. 獎助學金或學費抵免均不予退費 / All scholarships, sponsorships or tuition waiver are non-refundable.

四、申請資格 / Qualifications:

1. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格者，得依本簡章申請入學。

An individual of foreign nationality, who has never held nationality status from the Republic of China ("R.O.C.") and who does not possess an overseas Chinese student status at the time of their application, is qualified to apply for admission under this brochure.

具外國國籍且符合下列規定，於申請時並已連續居留海外六年以上者，亦得依本簡章規定申請入學：

An individual of foreign nationality, pursuant to the following requirements and who has resided overseas continuously for no less than 6 years is qualified to apply under follow regulations:

- (1) 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

An individual who also is a national of the R.O.C., but does not hold or has had a household registration in Taiwan.

- (2) 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

An individual who also was a national of the R.O.C. but has no R.O.C. nationality at the time of their application shall have an annulled status regarding their R.O.C. nationality for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. nationality by the Ministry of the Interior.

- (3) 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

Regarding individuals mentioned in the preceding 2 subparagraphs, they must not have studied in Taiwan as an overseas Chinese student nor received placement permission during the same year of the application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前二項規定之限制。

According to the Education Cooperation Framework Agreement, a foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school, and does not hold a household registration from the time of their birth is not subject to the limitations as prescribed in the preceding 2 paragraphs after receiving the approval from the authorized educational government agencies

第二項所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The six and eight year calculation period as prescribed in Paragraph 2 shall be calculated from the starting date of the semester (February 1st or August 1st) as the designated due date for the time of study.

第二項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

The term “overseas” as prescribed in Paragraph 2 is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macau; the term “reside overseas continuously” means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year. The only exceptions to this method of calculation are for those who fulfill one of the following requirements with written supported proof:

- (1) 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部認定之技術訓練專班。

Attended overseas youth training courses organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or technique training classes accredited by the Ministry of Education..

- (2) 就讀教育部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Attended a Mandarin Chinese language center at a university/college of which foreign student recruitment is approved by the Ministry of Education, and to which the total length of stay is less than 2 years.

- (3) 交換學生，其交換期間合計未滿二年。

Exchange students, whose length of total exchange is less than 2 years.

- (4) 經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

An Internship in Taiwan which has been approved by an authorized central government agency, to which the total length of stay is less than 2 years.

- (5) 具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於外國學生來臺就學辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

An individual, who has both foreign and R.O.C. nationalities and has applied for an annulment of their R.O.C. nationality before February 1, 2011, the effective date of this amendment, will then be qualified to apply for admission as an international student under the amendment effective before February 1, 2011 and will not be subject to the limitation as prescribed in Paragraph 2.

2. 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者，得依本招生規定申請入學。

An applicant of foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.

3. 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者，得依本招生規定申請入學。

An applicant being a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years is qualified to apply for admission under these regulations.

4. 財力證明書須超過 3,000 USD 或等額當地貨幣。

The financial certificate must exceed 3,000 USD or the equivalent local currency.

五、招生系所及招生名額 / Enrollment Departments and Quota

院系	系所名稱 Department name	授課語言 Language used in class	修業年限 Years of study	畢業應修學分 Credit hours required for graduation	預定招生名額 Quota
					外國學生 Foreign Student
工程學群 Engineering Group	電機工程系 Department of Electrical Engineering	華語 Chinese	華語先修： 1 年 Preparatory Chinese Language Course: 1 year	128	330
	機械工程系 Department of Mechanical Engineering	華語 Chinese			
	車輛工程系 Department of Vehicle Engineering	華語 Chinese			
觀光餐旅學群 Hospitality Group	觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure Management	華語 Chinese	大學部： 4 年 University period: 4 years	128	330
	餐飲管理系 Department of Food and Beverage Management	華語 Chinese			
電子商務 E-Commerce	數位行銷管理系 Department Digital Marketing Management	華語 Chinese			

六、申請日期 / Registration Date

申請截止日 Application deadline: 秋季班 Fall: 2024.07.20 春季班 Spring: 2024.11.10

七、報名方式/ Application

通訊或現場報名，申請書請送至下列地址 / Online or Spot Application, Please send the Application Letter to the Following Address :

中華民國 臺灣
黎明技術學院 國際專修部
24305 新北市泰山區泰林路 3 段 22 號

LEE-MING Institute of Technology International Foundation Program
No. 22, Sec. 3, Tailin Rd., Taishan Dist, New Taipei City 24305, Taiwan (R.O.C.)

八、應繳資料 / V. Required Documents

詳見第 16 頁之檢查表。 See the checklist on page 16 for details.

九、甄選方式及錄取標準/ Rating Methods and Rules of Admission

1. 甄選方式 / Rating Methods:

- (1) 書面審查 (40%)：在校成績、高中畢業年度、專業證照、財力證明、讀書計畫。
Written material review (40%): school grades, high school graduation year, professional certificates, financial certificates, and study plans.
- (2) 面試 (60%)：華語能力、選讀專業興趣能力、學習意願及態度、是否具我國或他國工作經驗。
Interview (60%): Chinese language ability, interest in the chosen major, willingness and attitude to learn and work experience in Taiwan or other countries.

2. 錄取標準 / Rules of Admission

- (1) 書面審查與面試：合計總分達 80 分以上。
Written material review and interview: total score is more than 80 points.
- (2) 在校成績：高中平均成績達 6.0 或 GPA2.0 以上。
School performance: high school average grade above 6.0 or GPA 2.0.
- (3) 財力證明：3,000 USD (或等額當地貨幣) 以上。
Financial Certificate: 3,000 USD (or equivalent local currency) or above.
- (4) 來臺工作經驗：具來臺工作經驗者不予錄取。
Work experience in Taiwan: Applicants with work experiences in Taiwan will not be admitted.
- (5) 年齡：不逾 22 歲。
Age: not more than 22 years old.

十、錄取公告及成績複查 / Admission Results, Review of Results

1. 錄取公告/ Admission

秋季班 Fall: 2024.08.14 春季班 Spring: 2024.12.04

2. 成績複查/ Review of Result

對於本項招生錄取結果有疑慮者，於錄取名單公告後一週內提出複查申請，申請方式以 E-MAIL 或傳真寄至本校招生中心，逾期不受理。

If there are any suspicions about the admissions results, please resend by E-MAIL or Fax number a week before the due date to the Admissions office, applicants will be ineffective after the due date.

十一、申訴程序 / Process of Appeal

考生對於本項招生事項有疑義或有違反性別平等原則之申訴案，應於成績複查截止日起一週內提出，以書面具名向本校招生委員會提出申訴，逾期不受理。

if there are any violations of the regulations in the authenticity of the student, the appeal form shall be ineffective starting from the the week after the due date.

十二、註冊入學/ Registration and Enrollment

1. 開學 / Start of Semester

秋季班 Fall: 2024.09 春季班 Spring: 2025.03

- 錄取生應依入學通知書之規定辦理報到註冊手續，並繳驗護照、畢業證書及成績單，始得註冊入學。

Admitted students should arrive at the LIT campus for registration prior to the date specified on the admission document. Passports and copies of diploma and transcripts, should be presented.

- 根據教育部規定，外國學生註冊入學時，未逾該學年第一學期修業期間三分之一者，於當學期入學；已逾該學年第一學期修業期間三分之一者，於第二學期或下一學年註冊入學。

According to the regulations by the Ministry of Education, an international student reporting for registration at the time not beyond one-third of the first semester of the current school year shall register for the first semester; or at the time beyond one-third of the first semester of the current school year shall register for the second semester or the next school year.

- 國際專修部華語先修期間（以下簡稱華語先修期間）以一年為限，期間限修 讀華語先修課程：課程之安排每週至少達 15 小時，全學年至少達 720 小時。

The "Preparatory Chinese Language Program" of the International Preparatory Department is limited to one year. During this period, students are required to take preparatory Chinese language courses. The schedule mandates a minimum of 15 hours of classes per week, totaling at least 720 hours over the academic year.

- 本校採學年學分制，各系學生須修滿規定年限，並修滿各該系規定學分，成績及格者，方得畢業。四年制各系修業年限為四年，至少修滿一二八學分。

The school adopts the academic year credit system. Students of each department must complete the prescribed number of years and complete the required credits of each department. Only those who pass the grade can graduate. The duration of study in each department of the four-year system is four years, with at least 128 credits.

十三、招生委員會組成 / Committee of Admissions

本校為貫徹公平、公正、公開之精神，設立「黎明技術學院招生委員會」，辦理國際學生產學合作專班招生事宜，招生委員會由校長、教務長、學生事務長、總務長、技術合作處長、國際暨兩岸事務處處長、國際專修部主任、主任秘書、進修部主任、會計主任、人事主任、圖書資訊中心主任、招生中心主任、通識中心主任、各系(科)主任擔任委員。本委員會置主任委員，由校長兼任之；總幹事由招生中心主任兼任之。

The L.I.T Overseas recruitment committee] was formed with the spirit of fairness and open-minded by the school, to deal with matters regarding on overseas students in college recruitment, the committee consists of the Principal, Office of Secretary, Dean of Academic Affairs, Dean of Student Affairs, Dean of General Affairs, Chief of Research and Development, Dean of International Affairs, Director of International Continuing Education,

Chief Secretariat, Director of Continuing Education, Chief Accounting, Chief of Personnel, Department of Library and Information, Director of Admissions, Director from all departments, and all presenting staff are picked by the principal.

十四、其他重要注意事項 / Other Important Issues of Registration

1. 華語文要求 Chinese language requirements

- (1) 第一年華語先修班結束前須取得 TOCFL A2 以上，未取得同學依教育部規定退學。

Chinese language specialization must reach TOCFL A2 or above before the end of the first year. Students who have not meet the requirement should withdraw from the school according to the regulations of the Ministry of Education.

- (2) 依據黎明技術學院外籍學生華語文能力畢業門檻實施辦法，113 學年度起入學之外籍生必須於畢業前，參加國家華語測驗推動工作委員會（簡稱華測會）辦理之「華語文能力測驗」（TOCFL）檢定，並以進階級（B1、Level 3）(含)以上為通過標準，方能畢業。

According to the Implementation Measures for the Graduation Threshold of Chinese Language Proficiency for Foreign Students of LEE-MING Institute of Technology, foreign students enrolled from the 113th academic year onwards must take the Chinese Language Proficiency Test (TOCFL) test conducted by the National Chinese Language Testing Promotion Committee (hereinafter referred to as the China Testing Committee) before graduation, and pass the advanced level (B1, Level 3) or above (inclusive) before graduation.

2. 報名時繳交之「畢業證書」及「歷年成績單」，除海外臺灣學校所發者外，應依教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定辦理。

The diploma and transcript submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the rules promulgated by the ROC Ministry of Education, except for diplomas and transcripts issued by Overseas Taiwanese or Overseas Chinese Schools.

3. 依教育部規定，凡曾經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再向本校申請入學。若違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格。

In accordance with the regulations promulgated by the Ministry of Education, those who have been dropped out of or withdrawn from school due to failure of their conduct, failure of their academic grade, or found guilty of criminal cases are NOT eligible to apply. Applicants who violate this regulation will have their admission nullified or status as the LIT student revoked.

4. 已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有變造、偽造、假借、冒用等不實情事者，未入學者即取消錄取資格；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Admission shall be denied and/or the student shall be dismissed from LIT after admission if there are any violations of the general academic honor code and/or in the authenticity of the applicant's documents. Those who have graduated shall have their diploma revoked

5. 華語先修期間學生不得辦理轉系或休學；但於正式修讀學士班課程一年後，得申請轉入教育部核定本校辦理「重點產業領域擴大招收僑生港澳學生及外國學生計畫」之相關系所。

During the Chinese language preparatory period, students are not allowed to transfer departments or take a leave of absence. However, after completing one year of formal bachelor's degree studies, they may apply to transfer to related departments and institutes under the "Implementation Plan to Expand the Admission of Overseas students, Hong Kong and Macau students and foreign students in key industries", which has been approved by the Ministry of Education.

6. 外國學生就學期間在臺設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，應予退學處分。

International students will be withdrawn from NJIT if their identities of international students have been lapsed by establishing household registrations, moving-in registrations, naturalizing or regaining R.O.C citizenships.



113 年度國際專修部外國學生入學申請表

LEE-MING Institute of Technology

International Student Application Form for Admission

2024-2025 ĐƠN XIN NHẬP HỌC/Dành cho Sinh viên

dự bị ngôn ngữ Học Viện khoa học kỹ thuật LEE-MING

此處貼最近二吋
半身脫帽照片
Attach a recent
(bust)
photo here
Dán ảnh thẻ chụp
trong thời gian

I. 個人資料/ Personal Information/ Thông tin cá nhân của người làm đơn xin nhập học

申請人須以正楷詳細逐項填寫/Admitter must fill in correctly/ người làm đơn phải điền đầy đủ thông tin bên dưới

申請人姓名 Admission name/ Họ và Tên	(中文 Tên tiếng trung)	生日 Birthdate Ngày sinh nhật	(YYYY/MM/DD)
	(英文 Tên tiếng anh)	性別 Gender Giới tính	<input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ
住址 Address Địa chỉ		電話 Number Điện thoại	
現在通訊處 Current contact Địa chỉ liên lạc hiện tại		E-mail	
國籍 Nationality Quốc tịch		護照號碼 Passport number Số Hộ chiếu	
緊急聯絡人 Emergency contact Thông tin người giám hộ	姓名 Full Name Tên	國籍 Nationality Quốc tịch	
	住址 Address Địa chỉ		
	電話 Number Điện thoại	與申請人關係 Relation Mối quan hệ	

II. 教育背景/Education Background/quá trình học tập

	學校名稱 School name Các trường đã học	學校所在地 School location Địa chỉ trường	修業起迄年月 /Duration (from/to)/Thời gian hoàn thành (từ/đến)
中學 Junior High Trung học cơ sở			
高級中學 High School Trung học phổ thông			
大學/學院 University/College Đại học/học viện			

II. 申請就讀之系科 (限選一系) Study Programs (one department only) / Chuyên ngành muốn đăng ký

<p>系名 Department/ Tên ngành học</p>	<input type="checkbox"/> 機械工程系 Department of Mechanical Engineering/ Khoa kỹ thuật Cơ khí
	<input type="checkbox"/> 電機工程系 Department of Electrical Engineering/ Khoa kỹ thuật Điện cơ
	<input type="checkbox"/> 車輛工程系 Department of Vehicle Engineering/ Khoa kỹ thuật Phương tiện
	<input type="checkbox"/> 觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure Management / Khoa du lịch nghỉ dưỡng
	<input type="checkbox"/> 餐飲管理系 Department of Food and Beverage Management/ Khoa quản trị nhà hàng
	<input type="checkbox"/> 數位行銷管理系 Department of Digital Marketing Management/ Quản lý tiếp thị kỹ thuật số

入學申請應繳交資料檢查表

Checklist of Required Documents for Admission Application

Danh sách các tài liệu cần nộp để nhập học

確認已繳交之資料，在註記欄內打✓

To confirm the submitted information, click ✓ in the remarks column

Danh sách kiểm tra những giấy tờ cần có (đánh dấu✓ vào ô tương thích)

所有繳交的資料均不退還，如有必要，請自行複製留存。

All the submitted documents are unreturnable. Please make copies for your own record if needed.

Giấy tờ đã nộp sẽ không được hoàn trả lại với bất kỳ lý do nào, học sinh tự lưu 1 bản copy

註記✓ đánh dấu✓	繳 交 資 料 項 目 / Danh sách giấy tờ cần có
	入學申請表 1 份 (貼二吋半身脫帽照片 1 張)/ Two copies of the application form (A current personal photograph, head + shoulders shot without a hat or head covering, must be attached to each form). 1 Đơn xin nhập học (có dán kèm hình thẻ 4*6)
	護照影本 / One copy of the applicant's passport Hộ chiếu bản copy
	最高學歷之畢業證書、成績單。 (正本若非中文版或英文版，則需另附上當地國外交部驗證的翻譯版) Certified diploma and transcript of highest academic degree. (If original document is neither in Chinese nor English, a translation copy notarized by an applicant country's Ministry of Foreign Affairs is also required)
	財力證明 (超過 USD 3,000) / Financial certificate (More than USD 3,000)/ Giấy chứng minh tài chính (hơn 3,000 USD)
	入學審查授權書 1 份 / Admitted copy of an authorization letter/1 thư ủy quyền
	醫院核發之三個月內中文版或英文版之健康證明/ One original copy of Health Certificate in Chinese or English (including HIV test) issued by a hospital within 3 months at the time of application/ Giấy khám sức khỏe tiếng anh hoặc tiếng trung có thời gian trong vòng 3 tháng
	其他有助審查之資料/ Other supplemental documents /Các giấy tờ liên quan khác hỗ trợ việc xét tuyển

申請人簽名/ FOR OFFICIAL USE ONLY /Người làm đơn ký tên

日期/Date/Ngày tháng

本欄請勿填寫(辦公人員用) / FOR OFFICIAL USE ONLY/ Không điền vào ô bên dưới (chỉ dành cho nhân viên

申請編號	初審承辦人		初審主管		備註	
	複審承辦人		複審主管		備註	

具結書

DEPOSITION

Bản Cam Kết

一、 本人保證：

- 1.未曾具有中華民國國籍，於申請時也不具僑生資格。
- 2.具外國國籍，申請時兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，且以2024年9月1日往前推算已連續居留海外6年以上。(不含居留大陸地區、香港及澳門，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾120日)
- 3.具外國國籍，申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至 貴校學期起始日(2024年9月1日)止已滿8年，且於2024年9月1日往前推算已連續居留海外6年以上。(不含居留大陸地區、香港及澳門，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾120日)
- 4.本人未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

1. I have never held a R.O.C. nationality nor an overseas Chinese student status.
2. At the time of my application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never had the household registration record in Taiwan. Moreover, I have resided overseas continuously for more than 6 years and never studied in Taiwan as an overseas Chinese status nor received placement permission at the same year of application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students
3. At the time before my application, I am holding a foreign nationality and once had a R.O.C. nationality but has no R.O.C. nationality for at least 8 years since an annulment of R.O.C. nationality approved by the Ministry of Interior, R.O.C on this date (1st of September,2024) . I have also resided overseas continuously for more than 6 years before the date: 1st of September,2024. (not including staying in China territory, Hong Kong and Macao, thus not staying in Taiwan for more than 120 days annually)
4. I have never hold an identity of an Overseas Chinese Student, and have not accepted the dispatchment by the Overseas Recruitment Community during the following year.:

1. Tôi chưa bao giờ có quốc tịch Đài Loan. Ngoài ra, đăng kí xin học không phải với tư cách là hoa kiều.
2. Vào thời điểm xin học chương trình này, tôi có quốc tịch Đài Loan và quốc tịch nước ngoài nhưng chưa bao giờ đăng ký hộ khẩu tại Đài Loan. Ngoài ra, tôi đã và đang sống tại nước ngoài liên tục trên 6 năm kể từ 1/9/2024 về trước (không bao gồm cư trú tại Trung Quốc, Hồng Kông, Ma Cao, và thời gian cư trú tại Đài Loan không quá 120 ngày)
3. Vào thời điểm xin học chương trình này, tôi đang giữ quốc tịch nước ngoài hoặc đã từng giữ quốc tịch Đài Loan, có kèm theo đây văn bản của Bộ Nội Vụ chứng thực tôi đã từ bỏ quốc tịch Đài Loan trong ít nhất 8 năm (kể từ 1/9/2024 về trước) và hiện đang sinh sống tại nước ngoài hơn 6 năm(kể từ 1/9/2024 về trước). (không bao gồm cư trú tại Trung Quốc, Hồng Kông, Ma Cao, và thời gian cư trú tại Đài Loan không quá 120 ngày).
4. Tôi chưa từng nhập học tại các trường tại Đài Loan với tư cách là hoa kiều, và chưa từng nhận được giấy báo nhập học nào của Hội Đồng Tuyển Sinh Hải Ngoại cấp .

二、 本人所提供之最高學歷畢業證書為經驗證之正本。(中文或英文翻譯本)

The academic record of the highest degree I provided are the original documents (In Mandarin or English version)
Bằng tốt nghiệp cao nhất mà tôi nộp là bản chính đã qua công chứng (bản dịch sang tiếng Anh hoặc tiếng Hoa).

三、 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查證屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All the documents I have provided (including diploma, passport and other relevant documents whether original or copy) are legal and valid. Should any of the documents be found to be altered or violate any university regulations, I agree my admission granted to be cancelled as well as my student status to be revoked by the University, and I will not be allowed to apply for any transcript or diploma.

Toàn bộ giấy tờ tôi nộp (bao gồm bản gốc hoặc bản sao bằng cấp, hộ chiếu và các giấy tờ khác) là hợp pháp và vẫn trong thời gian có hiệu lực. Nếu có bất cứ giấy tờ nào không hợp lệ hoặc vi phạm bất cứ quy định nào của nhà trường, tôi đồng ý bị tước bỏ kết quả trúng tuyển và sẽ không được cấp bất kỳ giấy chứng nhận học phần.

四、本人未曾遭中華民國各大專校院退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never been dismissed by any college in Taiwan. If found to have a conviction under the rule, I agree my admission to be cancelled and my student status to be revoked by the University.

Tôi chưa từng bị bất cứ một nhà trường nào của Đài loan bắt buộc cho thôi học, Nếu phát hiện thấy vi phạm quy định này, sẽ bị hủy bỏ tư cách nhập học.

五、本人同意報名所填各項資料，由 貴校依據「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to follow the [personal information protection] rule if dealt with cases having conflict with the regulations

Tôi đồng ý việc nhà trường căn cứ theo " luật bảo vệ thông tin cá nhân" sử dụng thông tin cá nhân tôi đã cung cấp trong các giấy tờ điền khi nhập học nếu thấy cần thiết.

六、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to verify all of the above information, and if any is found to be false, I will accept the consequences set forth in the regulations of the University

Tôi cho phép Trường KHKT LeeMing kiểm tra toàn bộ thông tin trên và nếu có bất cứ điều gì bị phát hiện có sai lệch tôi chấp nhận các hình phạt, không có thêm ý kiến.

七、本人已充分閱讀並瞭解招生簡章所有資訊。

I have fully read and understood all the information in the admissions brochure.

Tôi đã đọc kỹ và hiểu rõ tất cả các thông tin và nội dung trong tài liệu tuyển sinh.

以上資料確由本人填寫，並經詳細檢查，保證正確無誤。

The information I provided has been checked thoroughly and does not have any false information.

Tất cả các giấy tờ bên trên tôi đã đọc kỹ và tự điền thông tin, xác nhận không có sai sót.

申請人簽名/ Applicant's signature :

申請日期/Application Date :

Người làm đơn ký tên: _____

Ngày tháng : _____

授權書

Letter of Authorization

Thư ủy quyền

我授權黎明術學院查證我所提供的所有資料。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to verify all of the above information

Tôi cho phép Trường KHKT LeeMing được thực hiện việc xác minh những thông tin tôi cung cấp và được phép sử dụng những thông tin liên quan đến cá nhân tôi.

正楷書寫全名/ Full Traditional Name

Họ tên _____

簽名(全名)/ Signature(Full Name)

Ký tên _____

護照號碼/ Passport Number

Số hộ chiếu _____

出生日期/ Date of Birth

Ngày sinh (YYYY/MM/DD) _____

日期/ Date

Ngày tháng _____

學雜費收費標準（未扣除助學金）

Tuition and Miscellaneous Fees （The scholarship is not deducted）

一、費用以一學期計，實際花費因人而異。

The tuition and miscellaneous fees are calculated on a per-semester basis. The actual cost may vary different individually.

二、以下提供 112 學年度學雜費收費標準供參考，實際費用依學校網頁最新公告為準，黎明技術學院保留相關修改權利。

The following list is the tuition and miscellaneous fees for the 2023-2024 Academic year. The exact costs based on Lee-Ming Institute of Technology website – Tuition and Fees and Lee-Ming Institute of Technology reserves the right to revise relative policy.

學雜費 Tuition and Miscellaneous Fees					
學群 Collage	科系 Department	貨幣 Currency	學費 Tuition	雜費 Miscellaneous	總計 Total
電子商務 E-Commerce	數位行銷管理系 Department Digital Marketing Management	台幣 NTD	38049	8377	46426
觀光與餐旅 Tourism and Hospitality	餐飲管理系 Department of Food & Beverage Management	台幣 NTD	38049	8377	46426
	觀光休閒系 Department of Tourism and Leisure Management	台幣 NTD	38049	8377	46426
工程 Engineering	電機工程系 Department of Electrical Engineering	台幣 NTD	37913	12930	50843
	機械工程系 Department of Mechanical Engineering	台幣 NTD	37913	12930	50843
	車輛工程系 Department of Vehicle Engineering	台幣 NTD	37913	12930	50843

其他費用 Other Fees			
電腦實習費(有上電腦課者) Computer fee (for those who have taken computer classes)	台幣 NTD	750	大學部 Attending university
網路使用費 Internet Usage Fee	台幣 NTD	200	大學部 Attending university
學生會費 Student Union Fee	台幣 NTD	310	大學部 Attending university
保險費 Student Insurance Fee	台幣 NTD	依政府 規定	依政府規定
學生平安保險費	台幣	300	全校學生

Student Safety Insurance	NTD		All Students
學生健康檢查費 Student Health Examination Fee	台幣 NTD	600	全校學生 All Students
宿舍費（含網路費新台幣1,000元）（每學期） Dormitory Fees (Include Internet Fee 1,000 NTD for every semester)	台幣 NTD	10,500	校本區宿舍 Campus Dormitory
電費使用 Air Conditioner Usage Fee	台幣 NTD	依使用 量收取	依使用量收取 Charged Based On Usage
國際生保險 Health Insurance for International Students.	台幣 NTD	3,000	外籍生 Foreign students
居留證 Alien Resident Certificate	台幣 NTD	1,000	外籍生 Foreign students
工作證 work permit	台幣 NTD	100	外籍生 Foreign students

※住宿生需繳交宿舍網路費新台幣 1,000 元；另外在新生註冊時，需繳納住宿保證金新台幣 1,000 元；寒暑假不另外收費。

Student need to pay for dormitory network fee is NTD. 1,000 per semester. In addition, an accommodation deposit of NTD. 1,000 is required at the time of registration. There is no additional charge for the dormitory during winter and summer vacations.